ملخص البحث

فطري ياني نوغراها : (تطبيق طريقة التقليد والحفظ بوسيلة البطاقة المدورة في تعليم المفردات لترقية قدرة التلاميذ على ترجمة النصوص العربية) (دراسة شبه التجريبة على تلاميذ الصف السابع بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية ١ مالانجبونج)

طريقة التقليد والحفظ *(Mimicry-Memorization)* هي طرقة التدريس الإنجابية التى سهل استخدامها. ولذلك بهذه الطريقة لدي التلاميذ فرصة واسعة للحفظ مفردات العربية لكي يسهل التلاميذ على فهم اللغة العربية أو على ترجمة النصوص العربية. واستخدام وسيلة البطاقة المدورة يساعد كثيرا على تعارف وزيادة الإتقان المفردات العربية حيث أنّ التلاميذ يستطع أن يتحاور سهلا يسيرا باللغة العربية أو أنشطة متفاعلة أخرى مع إخوانهم. من الواقع ،أن هناك مشكلات للتلاميذ في الصف السابع بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية ١ مالانجبونج بإعتبارهم أن اللغة العربية صعبة. وهذا الواقع، لقلة ميولهم وتشجيعهم إلى تعلمها. ولذلك، يحتاج المدرس إلى اختيار المناسبة لكي يشعر التلاميذ حماسة في عملية التعليم والتعلم.

أما أغراض البحث فهي معرفة قدرة التلاميذ على ترجمة النصوص العربية قبل تطبيق طريقة التقليد والحفظ بوسيلة البطاقة المدورة في تعليم المفردات ومعرفة قدرتهم على ترجمة النصوص العربية بعد تطبيق طريقة التقليد والحفظ بوسيلة البطاقة المدورة في تعليم المفردات و معرفة ترقية قدرة التلاميذ على ترجمة النصوص العربية بعد تطبيق طريقة التقليد والحفظ بوسيلة البطاقة المدورة في تعليم المفردات.

اعتمد هذا البحث على أساس التفكير أن تطبيق طريقة التقليد والحفظ بوسيلة البطاقة المدورة في تعليم المفردات يرقي قدرة التلاميذ على ترجمة النصوص العربية. فتعرض الكاتبة الفرضية المقررة أن هناك وجود ترقية قدرة التلاميذ على ترجمة النصوص العربية من تطبيق طريقة التقليد والحفظ بوسيلة البطاقة المدورة في تعليم المفردات.

الطريقة التي تستخدمها الكاتبة في هذا البحث هي طريقة شبه تجربة باستخدام أساليب جمع البيانات مثل الملاحظة والاختبار القبلي والاختبار البعدي والتوثيق. وتشتمل البيانات في هذاالبحث على البيانات النوعية التي تحلل منطقيا والبيانات الكمية التي تحلل إحصائيا من ٢٦ تلميذا في الفصل الضابط و ٣٠ تلميذا في الفصل التجريبية.

ومن النتائج المحصولة من هذا البحث أن قدرة التلاميذ على ترجمة النصوص العربية قبل تطبيق طريقة التقليد والحفظ بوسيلة البطاقة المدورة في تعليم المفردات في الصف السابع بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية ١ مالانجبونج تدل على درجة **فاشلة** للمجموعة الضابطة و المجموعة التجريبية. وأن قدرة التلاميذ على ترجمة النصوص العربية بعد تطبيق طريقة التقليد والحفظ بوسيلة البطاقة المدورة في تعليم المفردات في الصف السابع بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية ١ مالانجبونج تدل على درجة كافية للمجموعة الضابطة. وتدل على درجة **جيدة** للمجموعة التجربة .وأن تطبيق طريقة التقليد والحفظ بوسيلة البطاقة المدورة في تعليم المفردات يرقي قدرة التلاميذ على ترجمة النصوص العربية في الصف السابع بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية ١ مالانجبونج، كما دلت عليه النتيجة المحصولة من نتيجة ن – د **للمجموعة الضابطة** تدل على تصنيف "**معتدل**" لأنها تقع بين نتيجة ٠،٣ ونتيجة ٠،٧ فى معيار التفسير. وأما النتيجة **للمجموعة التجريبية** تدل على تصنيف "**مرتفع**" لأنها تقع بين نتيجة ٠،٧ إلى أعلى النتيجة فى معيار التفسير. وأما نتيجة الامتحان الاستوى البيانات **للمجموعة الضابطة** تدل على نتيجة **مقبولة**. وأما نتيجة الامتحان الاستوي البيانات **للمجموعة التجريبية** تدل على نتيجة **مقبولة**. وأما نتيجة الامتحان التجانس تدل على نتيجة " **مقبولة**. والمعنى مجموعتان البحث لهما التباين التجانس. وأما نتيجة الامتحان المقارنة تدل على نتيجة **مردودة** . ومع ذلك يعتبر أن تطبيق طريقة التقليد والحفظ بوسيلة البطاقة المدورة في تعليم المفردات يرقي قدرة التلاميذ على ترجمة النصوص العربية في الصف السابع بمدرسة المعارف الثانوية الإسلامية ١ مالانجبونج.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG